



AGUSTIN SQUELLA

Conversaciones para el Verano

RCF 8270

F. Scott Fitzgerald escribió que el verano es una estación que se parece al amor, en tanto que el invierno se asemeja al dinero.

Alguna razón debió tener el novelista norteamericano para expresar de ese modo el evidente contraste entre dos temporadas que en verdad no pueden ser más distintas entre sí. Pero el verano, con sus días de cadencias más largas, es también una época propicia para la lectura, un tiempo que nos permite reparar en la cercanía de algunos libros que hemos ido dejando inadvertidamente de lado el resto del año, en espera del sosiego necesario para abrirlos e iniciar el camino.

Además, con los libros pasa lo mismo que con los lugares: a menudo preferimos volver a uno ya conocido que intentar conocer otro nuevo.

Es así como en estos días ha vuelto a caer en mis manos "América Latina. Marca Registrada", de Sergio Marras, un volumen de conversaciones de su autor con 16 escritores latinoamericanos que no hablan sin embargo de literatura, sino de historia, política y economía.

Un primer acierto del libro es que se diga de América Latina que se trata no de un nombre, sino de una "marca registrada", tal vez porque, a diferencia del nombre —que según Borges hace la cosa—, una marca que se registra responde tan sólo a un acto más bien utilitario que se

reserva para si el uso de una expresión a la que se atribuye alguna posible ventaja, aunque en el caso de nuestro continente aquello de latino de la América Latina no es un invento propiamente nuestro, sino de los franceses.

El segundo mérito en la identificación de esta obra está dado por el uso de la palabra "conversaciones", y no de "entrevistas", para referirse a los diálogos que el autor va teniendo con los escritores seleccionados. Porque "entrevistar" es simplemente hacer hablar a otro, pero "conversar" es mucho más que eso, es hablar con el otro, y Sergio Marras, de hecho, ha conversado con los diferentes escritores, ha trabajado posiblemente amistad con ellos, los ha buscado por los sitios y países más disímiles donde cada uno ha ido a parar, y ha expresado, por último, el resultado que ha conseguido de la compañía de cada cual.

Pero están, sobre todo, los juicios y el temperamento de los escritores convocados por el autor. Llama la atención, por ejemplo, la verbosidad ampulosa e ilustrada de Carlos Fuentes; la furia de Guillermo Cabrera Infante; el aplomo y la seguridad, por momentos excesiva, de Mario Vargas Llosa; el pesimismo de Adolfo Bioy Casares; la sensualidad de Jorge Amado; la buena fe y moderación de Jorge Edwards; la inteligencia de Mario Benedetti; la impasible racionalidad de Arturo Uslar Pietri; la ética de la incerti-

dumbre de José Donoso; la erudición brillante y agresiva de Roberto Fernández Retamar; el optimismo reflexivo, premotorio, de René Depéstre; las jugadas de Nicanor Parra, burlonas, pero casi siempre obligadas; la serenidad de Augusto Roa Bastos; cierto tremendismo de Sábatto, casi ciego, pintando en su departamento de Buenos Aires, y la implacable lucidez de Octavio Paz, hoy casi un oráculo, uno de los pocos —en fin— que ha hecho lo que Cabrera Infante señala como tarea pendiente para toda nuestra América: llevar la información a conocimiento y el conocimiento a sabiduría.

Carlos Fuentes lo pone de otra manera: tenemos que conseguir —dice— que nuestra imaginación política, económica e incluso moral, igualé algún día a nuestra imaginación verbal. Debemos esforzarnos, como reitera por su parte Fernández Retamar, por poner nuestras ciencias sociales a la altura de nuestra novela y de nuestra poesía.

Está por último, devolviéndonos abierta a la portada de este buen libro, la pintura de Eugenio Téllez que la ilustra, y que sugiere, simultáneamente, un palacio de gobierno, una jaula, un casino, una máquina de tocar discos, una armadura, un salón de bailes, un cine, una bandeja de frutas, una selva, un amuleto, una prisión, un paraíso, una fonda, una visión, un proyecto..., o sea, Latinoamérica.

El Mercurio, Sto, 15 feb. 1994, p. A3.

Conversaciones para el verano [artículo] Agustín Squella Narducci.

Libros y documentos

AUTORÍA

Squella, Agustín, 1944-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Conversaciones para el verano [artículo] Agustín Squella Narducci.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)